

PORTABLE EV CHARGER

TYPE 2



USER MANUAL

PPC16A35

 platinet

EN User Manual

The mode 2 in-cable control function box is a plastic shell charging connection protection device specially developed by Platinet for the charging connection system inside electric vehicles and plug-in hybrid vehicles. The rated charging current is 16A, are designed with IP protection to IP67 to meet whole day charging. The mode 2 in-cable control function box provides overvoltage protection and under voltage protection, overcurrent protection, leakage protection, lightning protection, ungrounded protection, Misconnection protection, over-temperature protection, etc.; to provide reliable charging connections for electric vehicles. Please do not use water or chemicals when cleaning the cable.

Applications

Electric vehicle and hybrid electric vehicle

Mechanical

Mounting: Screw mounting
Connection: Crimped connections
Fixing mode: Hanging hole function

Electrical

Rated voltage: $220 \pm 20\%$ Vac
Rated current: 16A
Operating frequency: 50Hz/60Hz
Input mode: Single phase with three wire, matching with household 16A socket

Environmental

Protection grade: IP67 (Function box)
Electrical protection: IP2XB (Vehicle connector)
Operating temperature: -30°C to 50°C
Storage temperature: -40°C to 85°C
Working altitude: <2000m

Protective

Over voltage protection , Under voltage protection,
Over current protection, Leakage protection,
Lightning protection,
Ungrounded protection ,
Misconnection protection , Over temperature protection, etc.

Standards

IEC 62196-1
IEC 62196-2
IEC 61851-1
IEC 61851-21
IEC 62752

Portable control function box (mode 2)---LED indication

NO.	Functional state	LED				Explain
		LED1	LED2	LED3	LED4	
		Power	Charge	Fault	Complete	
		Green	Red	Red	Green	
1	Initial state	on	Flashing[1s]	Flashing[1s]	Flashing[1s]	Power on self-check or reset
2	Waiting for charging	on	off	off	off	1.The voltage on detection point 1 is 12V Relay off 2.The voltage on detection point 1 transition from 12V to 9V
3	Charge	on	on	off	off	The voltage of detection point 1 process of 12V-9V-6V and CP=6V
4	Complete	on	off	off	on	The voltage of detection point 1 transition from 6V to 12V NoFault
5	Self-check	on	off	Flashing	off	Fault, Relay off
6	Communication Fault	on	on	Flashing	off	Abnormal voltage on detection point 1 [the range of voltage value is outside [5.47-6.53]V, [8.37-9.59]V, [11.4-12.6]V] The system enters the protection state;When the voltage on detection point 1 returns to normal, the system returns to normal operation.
7	Input Voltage Over voltage Under voltage	on	off	on	off	1. When the voltage is greater than or equal to 264V, the fault indicates that the output will be stopped after overvoltage lasts for 5 s.When the voltage drops to 254V, the system will return to normal operation for 5 seconds. 2. When the voltage is less than or equal to 176V, the failure indicates that the undervoltage will stop output for 5 s.When the voltage rises to 186V, the system returns to normal operation after a delay of 5 seconds.

NO.	Functional state	LED				Explain
		LED1	LED2	LED3	LED4	
		Power	Charge	Fault	Complete	
		Green	Red	Red	Green	
8	Unground	on	off	on	Flashing	Relay off this option would require user to intervent and reset the IC-CPD to restore normal operation
9	Over current	on	Flashing	on	off	1. The current value is within 2A more than the rated current and lasts for 30 seconds. The relay will be shut off and restarted after 10 seconds. If overcurrent occurs again, the relay will be shut off again. After repeating for 3 times, the charging stops, the fault light is on, this option would require user to intervent and reset the IC-CPD to restore normal operation 2, the current value is 2A more than the rated current, the relay will be shut off within 0.1s>this option would require user to intervent and reset the IC-CPD to restore normal
10	Charge	on	off	Flashing	Flashing	Leakage current exceeds 22mA AC or 6mA DC, the relay will be shut off within 0.1s
11	Over-temperature protection	on	on	on	on	1. When the temperature exceeds 85C and lasts for 5s, the output is suspended; 2. When the temperature is lower than 65C, the output will be resumed after 5s It can automatically recover three times 3. When the temperature exceeds 85C again within 300 s, the output is permanently stopped, and the power must be reenergized to continue the work.

RO

Acest produs dezvoltat de firma Platinet protejează conexiunile în interiorul vehiculelor electrice și hibride pentru a face faCablul de modul 2 Control funcție cutie este o carcăsă de plastic încărcarea conexiune protecție dispozitiv special dezvoltat de Platinet pentru și pentru a face față încărcării întregii zile. Cutia de funcții de control oferă protecție la supratensiune și sub tensiune, protecție la supracentru, protecție împotriva surgerilor, protecție împotriva trăsnetului, protecție fără împământare, protecție împotriva conexiunii greșite, protecție la supratemperatura etc.; pentru a oferi conexiuni de încărcare fiabile pentru vehiculele electrice.

Aplicații

Vehicule electrice și hibride
vehicule electrice

Mecanic

Montare : șurub montare
Conexiune: sertizate
Fixare Mod : Funcția de agățare

Electric

Evaluat tensiune : $220 \pm 20\%$ Vac
Evaluat curent : 16A
Frecvența de funcționare : 50Hz / 60Hz
Mod de intrare : monofazat cu trei fire , compatibil cu priza de uz casnic 16A

Mediu

Grad de protecție : IP67 (Funcție cutie)
protecție electrică: IP2XB (vehicul conector)
Temperatura de funcționare : -30°C până la 50°C
Temperatura de depozitare : -40°C până la 85°C
Lucru altitudine : <2000m

Protecție

protecție pentru: Voltaj, sub tensiune,
fluxuri curent , surgeri, fulger, neîmpământare, conexiune greșită, etc.

Standarde

IEC 62196-1
IEC 62196-2
IEC 61851-1
IEC 61851-21
IEC 62752

Portabil Control funcție caseta (modul 2) --- Indicație LED

DA.	Funcția	LED				Explicații
		LED1	LED2	LED3	LED4	
		Putere	Încarcă	eroare	Complet	
		verde	roșu	roșu	verde	
1	Inițială stat	pornit	Intermitent [1s]	Intermitent [1s]	Intermitent [1s]	Porniți autoverificarea sau resetați
2	Așteptare încărcare	pornit	oprit	oprit	oprit	1. Tensiunea la punctul de detectare 1 este 12V , Releu opriț 2. Tensiunea la punctul de detectare 1 trecerea de la 12V la 9V
3	Încarcă	pornit	pornit	oprit	oprit	Tensiunea punctului de detectare 1 proces de 12V-9V-6V , și CP = 6V
4	Complet	pornit	oprit	oprit	pornit	Tensiunea punctului de detectare 1 trecerea de la 6V la 12V (fără eroare)
5	Verificare personală	pornit	oprit	Intermitent	oprit	Defecțiune , releu opriț
6	Eroare	pornit	pornit	Intermitent	oprit	Tensiune anormală la punctul de detectare 1 (gama de tensiune valoare este exterior [5.47-6.53] V, [8.37-9.59] V, [11.4-12.6] V) Sistemul intră în stare protecție; Când tensiunea pe punctul de detectare 1 revine la normal , sistemul revine la operare .normală
7	Intrare Voltaj Sub Voltaj	pornit	oprit	pornit	oprit	1. Când tensiunea _ este mai mare decât sau egal cu 264V, indica că ieșirea _ se va opri după ce supratensiune durează 5 s când tensiunea scade la 254V, sistemul va reveni la operare normală pentru 5 secunde . 2.Când tensiunea este mai mică decât sau egal cu 176V, eroarea indică subtensiune _ va opri ieșirea de 5 s Când tensiunea se ridică la 186V, sistemul revine la normal după o întârziere de 5 secunde .

DA.	Funcția	LED				Explicații
		LED1	LED2	LED3	LED4	
		Putere	Încarcă	eroare	Complet	
		verde	roșu	roșu	verde	
8	neîmpământare	Pornit	oprit	Pornit	Intermitent	Releu opriți , utilizatorul intervine și resetează IC-CPD și Restabilire la normal
9	suprasarcină	Pornit	Intermitent	Pornit	oprit	<p>1. Curentul este cu 2A mai mult decât cel evaluat curent și durează pentru 30 de secunde . produsul se va opri și se va reporni după 10 secunde . Dacă supracurent apare din nou , releul Se oprește din nou . dacă se repetă de 3 ori , încărcarea se oprește, eroarea este aprinsă , utilizatorul trebuie să intervină și să reseteze IC-CPD pentru revenire la normalitate</p> <p>2, curentul este cu 2A mai mare decât cel evaluat, releul se oprește în 0,1 s , această opțiune utilizator intervine și resetează IC-CPD</p>
10	Surgere	Pornit	oprit	Intermitent	Intermitent	Surgerea depășește 22mA AC sau 6mA DC, releul se oprește în 0,1s
11	Protectie supraîncălzire	Pornit	Pornit	Pornit	Pornit	<p>1. Când temperatura _ este mai mare de 85 C și durează 5s, ieșirea este opriță ;</p> <p>2. Când temperatura _ este mai mică de 65 C , ieșirea va fi reluată după 5s [circa 3 opriri]</p> <p>3. Când temperatura depășește 85 C în 300 s, ieșirea este opriță permanentă, iar dispozitivul trebuie reconectat</p>

IT

La funzione di controllo del cavo in modalità 2 è un dispositivo di protezione della connessione di ricarica con guscio in plastica appositamente sviluppato da Platinet per il sistema di connessione di ricarica all'interno di veicoli elettrici e veicoli ibridi plug-in. La corrente di carica nominale è 16 A, sono progettati con protezione IP IP67 per soddisfare la ricarica per l'intera giornata. La scatola delle funzioni di controllo nel cavo in modalità 2 fornisce protezione da sovrattensione e sottotensione, protezione da sovraccorrente, protezione da perdite, protezione da fulmini, protezione senza messa a terra, protezione da errata connessione, protezione da sovratemperatura, ecc.; per fornire connessioni di ricarica affidabili per i veicoli elettrici.

Applicazioni

Veicolo elettrico e
veicolo elettrico ibrido
Veicolo elettrico e veicolo elettrico
ibrido

Meccanico

Montaggio: montaggio a vite
Connessione: connessioni crimpate
Modalità di fissaggio: funzione foro
sospeso

Elettrico

Tensione nominale: $220 \pm 20\%$ Vac
Corrente nominale: 16A
Frequenza di funzionamento:
50Hz/60Hz
Modalità di ingresso: Monofase a tre
fili, con presa domestica 16A

Ambientale

Grado di protezione: IP67 (scatola
funzione)
Protezione elettrica: IP2XB
(connettore veicolo)
Temperatura di esercizio: da -30°C
a 50°C
Temperatura di conservazione: da
-40°C a 85°C
Altitudine di lavoro: <2000 m

Protettivo

Protezione da sovrattensione,
Protezione da sottotensione,
Protezione da sovraccorrente,
protezione da perdite,
Protezione contro i fulmini,
Protezione senza messa a terra,
Protezione da errori di
connessione, protezione da
sovratemperatura, ecc.

Standard

IEC 62196-1
IEC 62196-2
IEC 61851-1
IEC 61851-21
IEC 62752

Cassella funzione di controllo portatile (modalità 2)---Indicazione LED

NO.	Functional state	LED				Spiegare
		LED1	LED2	LED3	LED4	
		Power	Caricare	Colpa	Completere	
		Verde	Rosso	Rosso	Verde	
1	Stato iniziale	on	lampeggiante [1s]	lampeggiante [1s]	lampeggiante [1s]	Controllo automatico dell'accensione o ripristino
2	Aspettando carica	on	off	off	off	1.La tensione sul punto di rilevamento 1 è 12V, relè spento 2. La tensione sul punto di rilevamento 1 passaggio da 12V a 9V
3	Carico	on	on	off	off	La tensione del punto di rilevamento 1 processo di 12V-9V-6V, e CP=6V
4	Completere	on	off	off	on	The voltage of detection point 1 transition from 6V to 12V NoFault
5	Autocontrollo	on	off	lampeggiante	off	Guasto, Relè disattivato
6	Errore di comunicazione Errore di comunicazione	on	on	lampeggiante	off	Tensione anomala sul punto di rilevamento 1 (l'intervallo del valore di tensione è fuori [5.47-6.53]V, [8.37-9.59]V, [11.4-12.6]V) Il sistema entra in stato di protezione; Quando la tensione al punto di rilevamento 1 ritorna a normale, il sistema torna alla normalità operazione.
7	Ingresso Voltaggio Al di sopra di voltaggio Sotto voltaggio	on	off	on	off	1. Quando la tensione è maggiore di o uguale a 264V, indica il guasto dopo che l'uscita verrà interrotta la sovratensione dura 5 s. Quando la tensione scende a 254 V, il sistema lo farà tornare al normale funzionamento per 5 secondi. 2. Quando la tensione è inferiore a o pari a 176V, indica il guasto che la sottotensione interrompa l'uscita per 5 s. Quando la tensione sale a 186V, il sistema torna alla normalità operazione dopo un ritardo di 5 secondi.

NO.	Functional state	LED				Spiegare
		LED1	LED2	LED3	LED4	
		Power	Caricare	Colpa	Completare	
		Verde	Rosso	Rosso	Verde	
8	Non macinato	on	off	on	lampeggiante	Relè disattivato, questa opzione richiederebbe utente a cui intervenire e ripristinare l'IC-CPD ripristinare il normale funzionamento
9	Sovraccorrente	on	lampeggiante	on	off	1. Il valore corrente è entro 2A in più rispetto alla corrente nominale e dura 30 secondi. Il relè sarà spento e riavviato dopo 10 secondi. Se si verifica nuovamente la sovraccorrente, il relè sarà di nuovo spento. Dopo aver ripetuto per 3 volte, la ricarica si interrompe, il la spia di guasto è accesa, questa opzione lo farebbe richiedere all'utente di intervenire and reset l'IC-CPD per ripristinare la normalità operazione 2. il valore corrente è 2A in più di la corrente nominale, il relè sarà spegnere entro 0,1 s, questa opzione
10	Corrente di dispersione	on	off	lampeggiante	lampeggiante	La corrente di dispersione supera i 22 mA CA o 6 mA CC, il relè si spegne entro 0,1 s
11	Al. di sopra di temperatura protezione	on	on	on	on	1. Quando la temperatura supera 85C e dura 5 secondi, l'uscita è sospeso; 2. Quando la temperatura è più bassa di 65 C, l'uscita sarà ripreso dopo 5 secondi: Può recuperare automaticamente tre volte 3. Quando la temperatura supera 85C di nuovo entro 300 s, l'uscita è fermato definitivamente, e il alimentazione deve essere riattivata continua il lavoro.

FR

Le boîtier de fonction de contrôle par câble en mode 2 est un dispositif de protection de connexion de charge à coque en plastique spécialement développé par Platinet pour le système de connexion de charge à l'intérieur des véhicules électriques et des véhicules hybrides rechargeables. Le courant de charge nominal est de 16 A, sont conçus avec une protection IP jusqu'à IP67, pour répondre à la charge d'une journée entière. Le boîtier de fonction de contrôle par câble en mode 2 offre une protection contre les surtensions et les sous-tensions, une protection contre les surintensités, une protection contre les fuites, une protection contre la foudre, une protection non mise à la terre, une protection contre les erreurs de connexion, une protection contre les surchauffes, etc. pour fournir des connexions de recharge fiables pour les véhicules électriques.

Applications

Véhicule électrique et véhicule électrique hybride

Mécanique

Montage: Montage à vis
Connexion : Connexions serties
Mode de fixation : fonction de trou de suspension

Électrique

Tension nominale : $220 \pm 20\%$ Vac
Courant nominal: 16 A
Fréquence de fonctionnement: 50 Hz/60 Hz
Mode d'entrée : monophasé avec trois fils, macthing avec prise domestique 16 A.

Environnement

de protection: IP67 (boîtier de fonction)
Protection électrique: IP2XB (connecteur véhicule)
Température de fonctionnement -30 °C à 50 °C
Température de stockage: -40 °C à 85 °C
Altitude de travail: <2000m

Protecteur

Protection contre les surtensions, protection contre les sous-tensions, Protection contre les surintensités, protection contre les fuites, Protection contre la foudre, protection non mise à la terre, Protection contre les erreurs de connexion, protection contre la surchauffe, etc.

Normes

CEI 62196-1
CEI 62196-2
CEI 61851-1
CEI 61851-21
CEI 62752

Boîte de fonction de contrôle portable (mode 2) --- indication LED

NON.	Fonctionnel Etat	LED				Expliquer
		LED1	LED2	LED3	LED4	
		Puissance	Charge	Défaut	Complet	
		Vert	Rouge	Rouge	Vert	
1	Etat initial	sur	Clignotant [1s]	Clignotant [1s]	Clignotant [1s]	Mise sous tension auto-vérification ou réinitialisation
2	Attendre mise en charge	sur	à l'arrêt	à l'arrêt	à l'arrêt	1.La tension au point de détection 1 est 12V , relais désactivé 2. La tension au point de détection 1 passage du 12V au 9V
3	Charge	sur	sur	à l'arrêt	à l'arrêt	La tension du point de détection 1 processus de 12V-9V-6V, et CP=6V
4	Complet	sur	à l'arrêt	à l'arrêt	sur	La tension du point de détection 1 transition de 6V à 12V Non Défaut
5	Auto contrôle	sur	à l'arrêt	Clignotant	à l'arrêt	Défaut, Relais désactivé
6	Communication Défaut	sur	sur	Clignotant	à l'arrêt	Tension anormale au point de détection 1 (la plage de valeur de tension est en dehors de [5.47-6.53]V, [8.37-9.59]V, [11.4-12.6] V) Le système entre dans état de protection ; lorsque la tension sur le point de détection 1 revient à normal, le système revient à la normale opération.
7	Saisir Tension Plus de tension En dessous de tension	sur	à l'arrêt	sur	à l'arrêt	1. Lorsque la tension est supérieure à ou égal à 264V, le défaut indique que la sortie sera arrêtée après la surtension dure 5 s.Lorsque le chute de tension à 254 V, le système retour au fonctionnement normal pendant 5 secondes. 2.Lorsque la tension est inférieure ou égale à 176V, la panne indique que la sous-tension arrêtera la sortie pendant 5 s.Lorsque la tension monte à 186V, le système revient à la normale fonctionnement après un délai de 5 secondes.

NON.	Fonctionnel Etat	LED				Expliquer
		LED1	LED2	LED3	LED4	
		Puissance	Charge	Défaut	Complet	
		Vert	Rouge	Rouge	Vert	
8	Non moulu	sur	à l'arrêt	sur	Clignotant	Relais désactivé cette option nécessiterait l'utilisateur d'intervenir et de réinitialiser l'IC-CPD sur rétablir le fonctionnement normal
9	Courant excessif ent	sur	Clignotant	sur	à l'arrêt	1. La valeur actuelle est inférieure à 2A plus que le courant nominal et dure pendant 30 secondes. Le relais sera coupé et redémarré après 10 secondes. Si surintensité se produit à nouveau, le relais sera à nouveau éteint. Après avoir répété pendant 3 fois, la charge s'arrête, le voyant de panne est allumé, cette option demander à l'utilisateur d'intervenir et de réinitialiser l'IC-CPD pour rétablir la normale opération 2, la valeur actuelle est 2A de plus que le courant nominal, le relais sera s'éteint en 0,1 s , cette option exigerait que l'utilisateur intervienne et réinitialiser l'IC-CPD pour rétablir la normale
10	Fuite courant	sur	à l'arrêt	Clignotant	Clignotant	Le courant de fuite dépasse 22mA AC ou 6mA DC, le relais sera coupé en 0.1s
11	Plus de- détrempe ture protection	sur	sur	sur	sur	1. Lorsque la température dépasse 85 C et dure 5s, la sortie est suspendu; 2. Lorsque la température est plus basse que 65 C, la sortie sera repris après 5 s il peut récupérer automatiquement trois fois) 3. Lorsque la température dépasse 85 C à nouveau dans les 300 s, la sortie est arrêté définitivement, et le l'alimentation doit être remise sous tension pour continuer le travail.

RU

Устройство представляет собой прибор для защиты подключения к зарядке пластиковой оболочки, специально разработанное Platinet для системы подключения зарядки внутри электромобилей и гибридных транспортных средств. В рамках функции управления в режиме 2 обеспечивается защита от перенапряжения, от перегрузки, защита от утечки, грозозащита, незаземленная защита, защита неправильной передачи, защита от чрезмерной температуры и т. д.; Для обеспечения надежных зарядных соединений для электромобилей.

Приложения

Электромобиль и гибридный электромобиль

Механический

Монтаж: винт -монтаж

Соединение: обжаренные соединения

Режим фиксации: функция висящего отверстия

Электрический

Оцененное напряжение: 220 ± 20% AC

Рейтинг тока: 16a

Рабочая частота: 50 Гц/60 Гц

Режим ввода: одна фаза с тремя проволоками или с бытовым розеткой 16A

Окружающая среда

Зашита: IP67 (функциональное поле)

Электрическая защита:

IP2XB (разъем транспортного средства)

Рабочая температура: от -30°C до 50°C

Температура хранения: от -40°C до 85°C

Рабочая высота: <2000

Защита

Повышенная защита от напряжения и перенапряжения

Защита от утечки тока,

Грозозащита и заземление

Защита от неправильной передачи, защита от температуры и т. д.

Стандарты

IEC 62196-1

IEC 62196-2

IEC 61851-1

IEC 61851-21

IEC 62752

Портативные функции управления (режим 2) --- Светодиодный индикатор

№.	Функции	LED				Решение
		LED1	LED2	LED3	LED4	
		Мощность	Заряд	Неисправн	Полный	
		Зеленый	Красный	Красный	Зеленый	
1	Начальное состояние	вкл	Flashing[1s]	Flashing[1s]	Flashing[1s]	Включить самотестирование
2	В ожидании зарядки	вкл	выкл	выкл	выкл	1. Напряжение на точке обнаружения 12 В передача 2. Напряжение на точке обнаружения Переход от 12 В на 9 В
3	Зарядка	вкл	вкл	выкл	выкл	Напряжение точки обнаружения 1 Процесс 12V-9V-6V и CP = 6V
4	Полный	вкл	выкл	выкл	вкл	Напряжение точки обнаружения 1 Переход от 6 В на 12 В (нет ошибки)
5	Самотестирование	вкл	выкл	мигающий	выкл	Ошибка
6	Ошибка коммуникац.	вкл	вкл	мигающий	выкл	Аномальное напряжение на точке обнаружения 1 ([диапазон значений напряжения снаружи [5.47-6.53] V, [8.37-9.59] V, [11.4-12.6] V], система входит в состояние защиты; когда напряжение в точке обнаружения 1 возвращается в нормальному, система возвращается к нормальной работе
7	Входное Напряжение Низкое / Высокое	вкл	выкл	вкл	выкл	1. Когда напряжение больше или равно 264V, неисправность указывает что подача на выход будет остановлен если перенапряжение длится 5 сек., когда напряжение падает до 254 В, система нормализует свою работу 2. Когда напряжение меньше или равно 176V, неисправность указывает что подача на выход будет остановлена если недостаток напряжения длится 5 сек., когда напряжение достигнет 185 В, система нормализует свою работу

No.	Функции	LED				Решение
		LED1	LED2	LED3	LED4	
		Мощно сть	Заряд	Неиспр авн	Полный	
		Зеленый	Красный	Красный	Зеленый	
8	Без заземле ния	ВКЛ	ВЫКЛ	ВКЛ	Мигающий	Передать, эта опция потребуется пользователю для сброса IC-CPD и восстановления нормальной работы
9	Перегруз	ВКЛ	Flashing	ВКЛ	ВЫКЛ	<p>1. Текущее значение находится в пределах 2А больше чем рейтинг тока и длится 30 секунд. Реле будет отключено и перезагрузится через 10 секунд. Если перегрузка возникает снова, эстафета будет снова отключена.</p> <p>После повторения 3 раза зарядка останавливается, Неудачный свет включен, этот вариант будет Требовать, чтобы пользователь вмешался AMD, сброс IC-CPD для восстановления нормального операция</p> <p>2, текущее значение на 2А больше, чем рейтинг тока, реле будет Выключите в течение 0,1 с. Этот вариант потребует пользователя для сброса и восстановления</p>
10	Утечка тока	ВКЛ	ВЫКЛ	Мигающий	Мигающий	Ток утечки превышает 22 мА AC или 6ма DC, реле будет отключено
11	Защита от перегрева	ВКЛ	ВКЛ	ВКЛ	ВКЛ	<p>1. Когда температура превышает 85 С и длится 5 с, выход приостановленный;</p> <p>2. Когда температура ниже чем 65 С, выход будет возобновился после 55 [это может автоматически восстанавливаться три раза]</p> <p>3. Когда температура превышает 85 С снова в течение 300 с, выход навсегда остановился, и власть должна быть переоборудована в Продолжить работу.</p>

ES Información Manual del usuario. Debido al espacio limitado en el empaque del producto, el manual de usuario en Español se puede encontrar en la siguiente pagina web: www.support.platinet.pl

IT Manuale d'uso informazioni: A causa dello spazio limitato nella confezione, il manuale utente in Italiano si possono trovare online nel sito www.support.platinet.pl

MK Упатство за користење: Поради ограничениот простор на пакувањето, упатство за користење на македонски јазик може да се најде онлајн на веб-сајтот: www.support.platinet.pl

FR Information sur le Guide d'utilisateur. A cause de place limitée dans le packaging, le guide d'utilisateur en Français peut être trouvé sur le site: www.support.platinet.pl

DE/AU/CH Benutzerhandbuch. Informationen: Aufgrund der begrenzten Raum in der Verpackung, alle Platinet Waren Anweisungen können Sie auf unseres Website finden: www.support.platinet.pl

HU Információ a használati útmutatóról. A csomagolásban található hely szükössége miatt a magyar nyelvű kezelési útmutató online érhető el, a következő weboldalon: www.support.platinet.pl

RS Упутство за коришћење: Због ограниченог простора у паковању, упутству за коришћење на српском језику могу се наћи онлајн на веб-сајту: www.support.platinet.pl

HR Upute za upotrebu: Zbog ograničenog prostora u ambalažu, upute za upotrebu na hrvatskom jeziku mogu se naći online na web stranici: www.support.platinet.pl

SK Návod na obsluhu, z dôvodu rozmerov balenia, nájdete na internetovej stránke www.support.platinet.pl

CZ Návod k obsluze, z důvodu rozměrů balení, naleznete na internetové stránce www.support.platinet.pl

LT Vartotojo vadovas informacija. Dėl ribotos erdvės pakuotės, vartotojo vadovą lietuvių kalba galima rasti interneše svetainėje: www.support.platinet.pl

LV Lietotāja rokasgrāmata informācija. Nemot vērā ierobežoto telpu iepakojuma, lietošanas pamācība lietuviešu valodā var atrast internetā, mājas lapā: www.support.platinet.pl

EE Kasutusjuhend teavet. Tulenevalt piiratud ruumi pakend, kasutusjuhend leedu võib leida online kodulehel: www.support.platinet.pl

SE Bruksanvisning information. På grund av begränsat utrymme i förpackningen, kan en manual i litauiska hittas online på hem-sidan: www.support.platinet.pl

FI Käyttöohje tiedot. Tilanpuutteen vuoksi pakkauksessa, ohjekirjat Liettuan löytyvät netistä verkkoisivulla: www.support.platinet.pl

EL Εγχειρίδιο πληροφοριών. Λόγω του περιορισμένου χώρου στη συσκευασία, το εγχειρίδιο χρήστη στην Ελληνική γλώσσα μπορεί να βρεθεί στο διαδίκτυο στην ιστοσελίδα: www.support.platinet.pl

RU Информация о руководстве пользователя. Из-за ограниченного пространства на упаковке, руководство пользователя на русском языке можно найти в Интернете на веб-сайте: www.support.platinet.pl

UA Посібник користувача. Через обмежений простір на упаковці, посібник користувача на українській мові можна знайти в Інтернеті на веб-сайті: www.support.platinet.pl

RO Manualul de instructie. Luand in vedere limita de spatiu la ambalaj manualul de instructive in limba romana se poate gasi pe website: www.support.platinet.pl

BG Упътване: Поради ограниченото място върху опаковката, ръководство за употреба на български може да бъде изтеглено онлайн на уебсайта: www.support.platinet.pl

Producer: PLATINET S.A.
30-798 Kraków, Sliwiaka 48, PL
www.platinet.eu

Importator: PLATINET ELECTRONICS SRL
077065 CORBEANCA, JUD ILFOV
str. PISCULUI 10A/2, RO
tel.: 0 742 233 799, officero@platinet.eu
www.platinet.eu

